

如廁也能炫富 青花五彩帶把杯

翁宇雯

「這是盛裝牛排醬料的容器，還是青銅匱的瓷胎仿製品？」自本院南部院區S二〇一陶瓷展廳「揚帆萬里——日本伊萬里瓷器特展」開幕以來，這件展陳於獨立櫃的〈青花五彩帶把杯〉（圖一、二），由於產地與用途引人遐想，而且故事性十足，成為觀眾前來參訪時，最津津樂道的明星展件之一。

前言

所謂「伊萬里瓷」以輸出地「伊萬里港」得名，產地位於日本佐賀縣有田町，是日本最早的高溫瓷器，同時也是當地最富盛名的貿易瓷。在十七、十八世紀之間，伊萬里瓷器崛起於國際市場，透過荷蘭東印度公司的轉運而揚名海外，成為亞歐炙手可熱的商品。本特展即是以當時外銷歐洲的日本伊萬里瓷為主題，分為五單元，

展出一百七十四組件作品：第一至第四單元為向大阪市立東洋陶瓷美術館商借三年的展品，依次以「伊萬里瓷」、「炫富道具」、「筵席食具」、「宮殿裝飾」區分，呈現三、四百年前在歐洲貴族生活中、分作不同功能使用的伊萬里瓷器；此外，第五單元「國使贈禮」則全數為國立故宮博物院承襲清宮舊藏的伊萬里瓷，展現紫禁城與歐洲宮廷兩方帝王貴族不同的收藏品味。

第五單元的十三組件作品中，許多明顯為有田燒製，但卻帶中國銘款——如「永樂年製」（圖四）、「大明萬曆年製」（圖五）——的作品。由於最初有田瓷器以景德鎮瓷器為範本，而「瓷都」製品中居冠者，當然是官窯作品；因此工匠或許是受消費者所託，也許是蓄意將製品「鍍金」，竟堂而皇之地冠上中國偽款。不過，胎體特徵與描繪手法透露中國製品特色的〈青花



圖1 18世紀 青花五彩帶把杯 國立故宮博物院藏



圖3 18世紀 青花五彩帶把杯（底） 國立故宮博物院藏

五彩帶把杯」，卻披著有田風格外衣，在強勢的中國風潮流下，為何反其道而行，令人好奇不已。

身世存疑，何處是故鄉？

這件作品於《故宮瓷器錄》的定名為「清青花描紅單把匱」。從原始編號「崑—



圖4 1690~1710 青花加彩描金圖案紋碗 日本有田窯 永樂款 國立故宮博物院藏



圖5 1690~1710 五彩花卉十二方盤 日本有田窯 萬曆款 國立故宮博物院藏



圖2 18世紀 青花五彩帶把杯 國立故宮博物院藏

二一七—二五」可知，民國十四年成立的清室善後委員會，在北京紫禁城製作點查清冊時，曾紀錄此件文物為「南庫」所藏，即位於紫禁城西路、養心殿南側的膳房以南，用以儲存皇宮文物的庫房。不過，侷限於民國初年可供考察比較的資料有限，《故宮瓷器錄》的這類日本作品幾乎都被

訂為明清官窯，從未出現非本國文物的觀點，因此〈青花五彩帶把杯〉的生產地是否真為清代中國，還有待考察。

器身呈束腰長橢圓的〈青花五彩帶把杯〉尺寸高十・四公分、最寬處十八・五公分，相較於裝飾歐洲宮殿內、動輒五、六十公分以上的大壺、大罐（圖六），算

是單手可持拿的中小型瓷器。器口沿的弧度線條並不圓整、帶有捏揉手感，應非模製而成，而是轆轤成形後，再加以捏塑，另黏上把手。全器除底外皆上釉，器內全白無紋，器外則上下各以單弦紋做出紋飾帶的區隔；主要圖案為各種視角下的大紅色牡丹花，並在花瓣局部描金，凸顯多瓣

里瓷器令人印象最深刻的品類。

即便〈青花五彩帶把杯〉的確呈現有

田窯最經典的色彩配置與技法，若仔細觀察底部未上釉的胎質部分，竟微泛橘紅色。

一般來說，景德鎮胎土的鐵份較多，在高溫燒製之後露胎處往往會出現橘紅色，這



圖7 16世紀 五彩牡丹紋碗（五件） 中國景德鎮窯 引自《世界美術大全集》第八卷—明代



圖8 17世紀末期 青花五彩蓋碗 日本有田窯 國立故宮博物院藏



圖6 1700~1740 五彩龍虎紋大壺 日本有田窯 大阪市立東洋陶瓷美術館藏 三好和義攝

層次；口沿處弦紋上端有連續的並排錢紋，並間以開光內飾植物花卉，把手外側還畫上青花加彩葉紋，整體視覺效果十分華麗。這種青花五彩加上描金的技法在日本稱為

「金襴手」（Kinrande），最早是得名於明晚期中國風靡日本的瓷器樣式。（圖七）直到一六四〇年左右，有田瓷器發展「赤繪」手法，稍後又在描金與描銀的傳統基

礎上，更頻繁地以描金為飾（註一）；於是，在一六九〇年以後，「金襴手」作品繼一六七〇年代的柿右衛門（Kakemono）樣式（圖八）大量銷售海外，至今仍是伊萬



圖9 18世紀 青花五彩盤 中國景德鎮窯 荷蘭阿姆斯特丹國家博物館藏

甚至成為東南亞模仿景德鎮瓷器時的著力點，例如越南青花與青瓷往往會特意在底內塗上鐵汁，被稱為「巧克力底」。(註二)此外，〈青花五彩帶把杯〉與有田窯製品相比，描繪方式較細緻，風格也明顯不同，有可能是景德鎮製作的仿伊萬里風格作品。(註三)荷蘭阿姆斯特丹國家博物館亦藏有一件〈青花五彩盤〉(圖九)，主要圖案紋飾與此件帶把杯高度相似，可能為同時期、同窯口生產之作，即十八世紀中國景

德鎮所製。不過，此時中國約當清初康熙年間，主要以「粉彩」、「廣彩」等瓷器進行外銷。(註四)為何向來在遠東市場呼風喚雨的中國景德鎮瓷器，卻要製作伊萬里瓷器的山寨版？這要回歸到當時的歷史脈絡下討論。

風水輪流轉——景德鎮出現有田山寨瓷

伊萬里瓷器的崛起，除了有田窯業經人力整合，並不斷在技術上求進步之外，也從中國進口顏料。十七世紀中葉起，有田窯迎來了好時機：當時恰逢中國明末清初境內兵荒馬亂，且大批陶工出走，窯業大受打擊；再者，清代初年曾因忌憚海上流寇勢力，於順治十五年（一六五八）實施海禁政策，一直延續到康熙二十二年（一六八三）。期間中國幾乎停止了瓷器的海外銷售，將大好的貿易江山拱手讓出。中國瓷器貨源斷絕的情況持續，荷蘭東印度公司中國瓷器庫存又售罄後，只好將訂單轉向正蓬勃發展的日本有田窯。然而，當康熙二十三年（一六五九）、二十四

年（一六六〇）頒布展海令以後，景德鎮貿易瓷雖欲重出江湖，卻因當時有田瓷器已遍布歐洲，荷蘭東印度公司反而要求中國工匠燒出伊萬里風格的作品，以配合市場需求；這類作品於十七世紀末至十八世紀初出現，被稱做「中國伊萬里」(Chinese Iwari)。本特展中舊藏歐洲的「中國伊萬里」作品〈五彩徽章紋飾刺鬚盤〉(圖十)，與同櫃內正宗有田窯〈五彩美人紋刺鬚盤〉(圖十一)相比較，前者開光以外的地色線條描繪細緻，且鈎料水分不似後者豐飽，亦可看出不同產地的明顯區別。

上得了廳堂，下得了茅房

既已知〈青花五彩帶把杯〉為景德鎮製作的「中國伊萬里」樣式，其器形用途仍啓人疑竇。從同時期的繪畫當中(圖十二)，可見此類型作品似乎是當時仕女藏於帶鯨骨支架的蓬蓬裙，做內急時使用的尿壺，而且還有法文俗稱「布達魯」(Boudaloue)。據傳「布達魯」源於法國天主教神父之名，活躍於十七世紀的布達魯(Louis Boudaloue, 1632-1704)神父(圖十三)在當時十分知名，



圖10 1700~1750 五彩徽章紋刺鬚盤 中國景德鎮窯 大阪市立東洋陶瓷美術館藏 三好和義攝



圖11 1720~1740 五彩美人紋刺鬚盤 日本有田窯 大阪市立東洋陶瓷美術館藏 三好和義攝

但因講道時間屢屢過長，因此聽眾只好自備尿壺以備不時之需。(註五)

俗話說人有三急，當生理需求來襲，古時廁所又並不普及，東西方皆有尿壺的製作，而男性與女性之洩器又因生理構造不同而有造型上的差異。而在中國最為人

所熟知的就是男性所用的「虎子」了；但《西京雜記·卷四》上載：「漢朝以玉為虎子，以為便器。使侍中執之，行幸以從。」同書卷五〈金石感篇〉又有：「李廣與兄弟共獵於冥山之北，見臥虎焉。射之，一矢即斃，斷其髑髏以為枕。示服猛也。鑄銅象其形為洩器。示厭辱之也。」本院藏有幾件銅製或瓷製的「虎子」。(圖

十四、十五)而類似「布達魯」的尿壺在西方比比皆是(圖十六)，不只是瓷製尿壺，銀製的也不少，且原來應該帶有蓋。

事實上，這樣看似不登大雅之堂的作品，亦具有審美與教育的價值；如美籍法裔藝術家馬塞爾·杜象(Henri-Robert-Marcel Duchamp, 1887-1968)在一九一七年創作



圖18 義大利 卡泰蘭 (Maurizio Cattelan) 18K黃金馬桶
美國紐約古根漢博物館藏



圖17 美國舊金山現代藝術博物館收藏的〈噴泉〉重製品。



圖13 布達魯 (Louis Bourdaloue, 1632-1704) 神父像



圖12 18世紀 布雪 (Francois Boucher) La Toilette intime (The Intimate Toilet)

的作品〈噴泉〉(圖十七)，其實就是男性的陶瓷小便斗。而義大利藝術家卡泰蘭 (Maurizio Cattelan) 曾打造一件「18K黃金馬桶」(圖十八)，如今被安置在美國紐約古根漢博物館的廁所內；它既被實際使用，同時也是供人觀賞的藝術品。甚至如今還有一些以尿壺為主題的博物館，如西班牙薩拉曼卡尿壺博物館、德國慕尼黑



圖14 漢 銅虎子 國立故宮博物院藏

夜壺博物館等。當時歐洲使用來自日本的奢華品，作為尿壺使用，大概也頗有炫富之意。這種私人應急使用的機器，至今竟然登上博物館的展櫃供觀眾欣賞，也許是製作者與消費者皆意想不到的事情吧。

作者任職於本院南院處



《揚帆萬里—日本伊萬里瓷器特展》圖錄封面

註釋
1. 謝明良，〈記故宮博物院所藏的伊萬里瓷器〉，《貿易陶瓷史與文化史》，臺北市：允晨文化實業公司，二〇〇五，頁一四八。
2. Regina Krahl, "Vietnamese Blue-and-White and Related Wares," John Stevenson and John Guy, eds., *Vietnamese Ceramics. A Separate Tradition*, Chicago, 1997, p. 148.
3. 有關此件作品為景德鎮製，首先由謝明良教授提出，請見：謝明良，〈記故宮博物院所藏的伊萬里瓷器〉，《貿易陶瓷史與文化史》，臺北市：允晨文化實業公

司，二〇〇五，頁一六六；謝明良，〈清宮傳世的伊萬里瓷〉，《揚帆萬里—日本伊萬里瓷器特展》，臺北：國立故宮博物院，二〇一五，頁三二五。
4. 施靜菲，〈十八世紀東西交流的見證：清宮畫琺瑯製作者在康熙朝的建立〉，《故宮學術季刊》第二四卷第三期，二〇〇七，頁四五—九五。
5. 謝明良，〈記故宮博物院所藏的伊萬里瓷器〉，《貿易陶瓷史與文化史》，臺北市：允晨文化實業公司，二〇〇五，頁一六六；謝明良，〈清宮傳世的伊萬里瓷〉，《揚帆萬里—日本伊萬里瓷器特展》，臺北：國立故宮博物院，二〇一五，頁三三五。



圖16 1730~1735 「布達魯」單把器 德國麥森 荷蘭國立阿姆斯特丹博物館藏



圖15 三國(吳國) 青釉虎子 國立故宮博物院藏



青似晨星

12.25
2015

2017
4.18

陳列室 Gallery 203



人類史上最高のやきもの
海外初公開、初来日。

*Special Exhibition: Northern Song Ru Ware Narcissus Basins—
Treasured Masterpieces from the National Palace Museum, Taipei*

特別展

台北

たいぺい
こくりつしきゆう
はくぶついん

國立故宮博物院

北宋汝窯

ほくそうじょよう

青磁

せいじ

水仙盆

すいせんぼん



大阪市立東洋陶磁美術館
The Museum of Oriental Ceramics, Osaka

The Museum of Oriental Ceramics, Osaka

[illegible]

もう、二度と
出会えないかもしれない。
たった6点、世紀の展覧会。

2014

2017

2016 2017
12.10 — **3.26**
(土) (日)

